

律师信箱

公民转籍是否对股权转让构成重大误解

梅先生：

您好！孙先生与您签订《股权转让协议》的目的是成为公司股东，通过参与公司的经营管理获取经营收益。至于您国籍变更与否，并非《股权转让协议》的重要条款，也不会阻碍孙先生签署《股权转让协议》最终可以实现的目的。因此，孙先生以重大误解为由提起反诉主张撤销《股权转让协议》依据不足。

具体为您解答如下：

■ 股东国籍的变更不改变内资企业性质

根据中华人民共和国商务部《关于外国投资者并购境内企业的规定》第五十五条规定：“境内公司的自然人股东变更国籍的，不改变该公司的企业性质。”因此，在不涉及外商准入行业的情况下，公司股东国籍的变更不会导致公司的性质从内资公司变更为外商投资企业。在判断内资企业还是外资企业时，依据主要是出资来源地，而非国籍。

■ 重大误解的行使条件及期限

重大误解是指由于行为人在对行为的性质、对方当事人以及标的物的品种、质量、规格和数量等方面的错误认识，使行为的后果与自己的意思相悖，并造成较大损失情况下而为之的民事法律行为。

《中华人民共和国民法典》第一百四十七条规定：“基于重大误解实施的民事法律行为，行为人有权请求人民法院或者仲裁机构予以撤销。”同时，第一百五十二条规定：“重大误解的当事人自知道或者应当知道撤

李律师：

您好！我原是境内某公司的一名中国国籍股东。今年年初，我因个人原因，开始办理某国移民手续，并将自己持有的全部公司股权转让给境内的孙先生。双方签署股权转让协议后的1个月内，我加入外籍的手续办理完成，并告知了孙先生。

但在转让协议约定的半年付款期限届满后，孙先生未如约支付股权转让款。我起诉后，孙先生以我签署协议时故意隐瞒转籍事实，双方签订的《股权转让协议》构成重大误解为由，提起反诉要求撤销《股权转让协议》。

我想咨询：我在签署股权转让协议时的转籍行为是否会对方造成重大误解？针对孙先生的主张我应如何抗辩？

广州读者 梅先生

销事由之日起九十日内行使撤销权。”

根据上述规定可知，重大误解中的误解必须是重大的，该误解将会对行为人的民事权利义务产生重大影响；误解的主体是基于重大误解提出撤销的权利人；行使撤销权的主体是人民法院或者仲裁机构；撤销权的行使期限自当事人知道或应当知道撤销事由之日起90日内。如果超过撤销权的行使期限，撤销权将归于消灭。

在本案中，您和孙先生签订《股权转让协议》时的真实意思和目的是转让受让股权，在实现股权转让

的合同目的方面，您及孙先生的意思表示都是真实的，其行为指向也是一致的。由于内资企业的性质不因股东的国籍变更而改变，孙先生的交易成本也不会因您的国籍变更而增加，因此您在签署协议时是否告知您的转籍事宜不构成民法意义上的欺诈，也不会对孙先生受让股权方面的民事权利义务产生重大影响。综上所述，您的相关行为不应构成重大误解，孙先生主张协议可撤销的理由不成立。

此外，鉴于撤销权的行使期限为除斥期间，因此，您可以以孙先生提出撤销事由时已超过行使撤销权的期间（90日内），孙先生的撤销权已归于消灭来抗辩。

■ 股东国籍不构成合同的主要内容，应尽量维持合同的稳定性

实践中，各方签订合同时，对合同权利义务相关的法律事实如实进行披露，这是合同的基本诚信原则。违背该原则，有可能会影响合同的效力。但若因疏忽导致部分信息未完全披露，如该未被披露的内容不构成合同的主要内容、不影响合同的主要权利义务以及合同目的的实现，则应尽量维持合同的稳定性，保护交易安全，维护正常的交易秩序。

就您与孙先生签订的《股权转让协议》而言，如未将股东国籍作为协议的主要内容且不影响孙先生行使权利承担义务，更不会因此造成孙先生利益受到重大损失的情况下，依据诚实信用及公平原则，孙先生应继续履行合同义务，其反诉请求不应得到支持。

以上建议供您参考，希望对您有所帮助。

（北京市公衡律师事务所律师 李凤娟）

海外纪闻

「是他们让我们喝上了干净水」

——中吉合作净水站项目造福吉尔吉斯斯坦民众

吉尔吉斯斯坦楚河州下塞拉菲莫夫卡养老院一个普通的清晨：秋日的阳光洒满整个庭院，护士古尔夏特·阿利耶娃与同事为院里200多名老人例行检查身体。自从养老院建了净水站，老人们肠胃疾病大幅减少，让她感触良多。

“以前我们这里的饮用水不干净，水里含有大肠杆菌等微生物，老人们时常生病，比如痢疾等。”阿利耶娃告诉记者，清洁水开始供应后，情况大为改观。

喜人的改变不只发生在下塞拉菲莫夫卡养老院——这里只是中吉合作11个净水站的一个缩影。

吉尔吉斯斯坦有着“中亚水塔”的美誉，这里水资源总量丰富，但部分居民饮用水水质却比较差。尤其在农村地区，由于缺少集体供水，人们通常直接取用河水，这导致肝炎、伤寒和疟疾的发病率增加。数据显示，吉全国约有一分之三村庄、60多万人口目前仍在饮用无保护的露天水源。

2018年起，以中国新疆、山东、安徽、重庆等地乡村已有的“净水屋”为基础，中国科学院新疆生态与地理研究所的研究人员根据实地检测结果，为吉尔吉斯斯坦“量身定制”研发生产“成套膜技术净化集中供水站”，如今，11座净水站分布在吉尔吉斯斯坦全国7个州，为约2万人提供清洁饮用水。

“感谢中国和我国的科研工作者，是他们让我们喝上了干净水，我们的生活变得越来越幸福，我很开心。”养老院68岁的吉尔吉斯族老人阿依别克说。

他还专门介绍了他的午餐，一份蔬菜沙拉、一份茄子炖肉和蔬菜汤。阿依别克说：“没有干净的水，就做不出这么美味的菜肴。”

中亚生态与环境研究中心比什凯克分中心教授萨拉马特·阿拉马诺夫说：“经过我们专家的考察，与其他国家相比，中国在居民饮用水净化工作上卓有成效。”他表示，这也是吉方与中方合作的主要原因。

“中国科学院现在与包括吉尔吉斯斯坦在内的中亚国家展开深入的合作，因为中国一些地区与我们在地理上接近，自然条件相似，遇到的问题几乎相同，目前我们的合作进展顺利。”阿拉马诺夫说。

中国科学院新疆生态与地理研究所丝路绿色发展研究中心主任李耀明的想法与阿拉马诺夫不谋而合。“中国新疆地区与吉尔吉斯斯坦等中亚国家山水相连，”李耀明说，“如何治理好、用好这些水，应该是我们共同的任务。”

（据新华社比什凯克电 记者关建武）



日前，“你好！中国”中东北非地区发布仪式在阿拉伯联合酋长国迪拜举行。本次活动由中国文化和旅游部、中国驻阿联酋大使馆、中国驻迪拜总领馆主办，阿联酋中国文化中心承办。发布仪式现场还举办了“你好！中国”国家旅游品牌宣传片亮相世界最高楼哈利法塔。

左图：“你好！中国”国家旅游品牌宣传片亮相世界最高楼哈利法塔。

上图：“你好！中国”中东北非地区发布仪式上的中国非遗展示。

新华社发

海关答疑

水产品出口注意事项

潘女士：

您好！根据我国有关法律法规和文件规定，为保障出口水产品质量安全，海关对出口水产品实施检验检疫和监督管理。

具体为您解答如下：

● 出口水产品的范围

水产品指供人类食用的水生动物产品及其制品，包括水母类、软体类、甲壳类、棘皮类、头索类、鱼类、两栖类、爬行类、水生哺乳类动物等水生动物产品及其制品，以及藻类等海洋植物产品及其制品，不包括活水生动物及水生动物植物繁殖材料。

● 出口食品生产企业备案核准

根据《海关总署关于开展“证照分离”改革全覆盖试点的公告》（〔2019〕182号），对“出口食品生产企业备案核准”实施“审批改为备案”改革。

符合备案要素的申请人通过海关行政审批一个窗口现场办理，或者通过“互联网+海关”一体化网上办事平台或“中国出口食品生产企业备案管理系统”，向住所地主管海关提出申请并递交材料。

主管海关对申请人提出的申请进行审核，对材料齐全、符合法定条件的，核发《出口食品生产企业备案证明》，备案长期有效。

● 申请境外注册

根据《海关总署关于发布〈出口食品生产企业申请境外注册管理办法〉的公告》（2021年第87号），境外国家（地区）对中国输往该国家（地区）的出口食品生产企业实施注册管理且要求海关总署推荐的，海关总署统一向该国家（地区）主管当局推荐。

宁波海关：

我司是宁波当地一家水产品生产企业。近期，我想拓展海外市场，想要咨询：国内水产品出口有哪些注意事项。

浙江读者 潘女士

境外国家（地区）有注册要求的，出口食品生产企业及其产品应当先获得该国家（地区）主管当局注册批准，其产品方能出口。企业注册信息情况以进口国家（地区）公布为准。

截至目前，出口水产品需要获准在境外注册国家（地区）为：越南、印度尼西亚、俄罗斯、欧盟、英国、新西兰（罗非鱼）、巴西、韩国、哥斯达黎加、吉尔吉斯斯坦、哈萨克斯坦、乌兹别克斯坦、巴拿马、沙特阿拉伯等。

符合申请境外注册条件的出口食品生产企业，通过“单一窗口”或“互联网+海关”登陆“中国出口食品生产企业备案管理系统”，向住所地海关提出申请，提供申请材料并对其真实性负责。

海关根据企业申请组织评审，结合企业信用、监督管理、出口食品安全等情况，符合条件的向进口国家（地区）主管当局推荐。

● 出口食品原料养殖场备案

海关总署对出口水产品的原料养殖场实施备案管理。

养殖场住所地海关对申请人通过国际贸易“单一窗口”或“互联网+海关”提交的申报信息进行审核，审核符合条件的，予以备案。海关总署统一公布出口水产品原料养殖场备案信息。

● 出口前申报与属地查检

产地或者组货地海关受理出口水产品生产企业、出口商出口申报前检验检疫申请，负责对企业申报所需检验检疫单证及相关证明材料按照相关规定进行审核。审核合格的，受理申报，企业申报信息进入海关属地查检业务管理系统。

产地或组货地海关负责出口水产品实施属地查检。按照海关属地查检业务管理系统布控指令、作业表单、相关规范性文件明确的查检内容和要求，对出口水产品实施现场检查及抽样检测作业。

● 综合评定与出证

对于未布控命中需检查或取样送检指令的出口水产品，属地海关对企业出口申报信息进行审核，合格即准予出口。

对于布控命中需检查或取样送检指令的，属地海关结合企业出口申报信息审核结果、现场检查及实验室检测结果进行综合评定，合格即准予出口；不合格的，不得出口。

综合评定合格的，形成电子底账数据，向企业反馈电子底账数据号，并按有关法律法规以及我国与进口国家（地区）共同议定的相关要求签发《兽医卫生证书》《健康证书》等各类证书。

● 报关出口

货物运抵离境口岸时须提出报关申请，按照海关出口货物申报管理规定的要求，货主或其代理人通过单一窗口报关。口岸海关按照布控要求对出口水产品实施现场检查，检查合格的，准予通关放行；检查不合格的，依法不能技术处理或经技术处理仍不合格的，不准出口。

（宁波海关所属象山海关监管二科科长 王岗）

「潜力」中「潜」的读音

杜老师：

有人把“潜力”的“潜”读成三声qiǎn，这种读法是否妥当？谢谢。

江西读者 罗女士

罗女士：

早在1957年普通话审音委员会发表的《普通话异读词审音表初稿和本国地名审音表初稿》中，“潜”字即确定读为二声qián。在1985年国家语委等发布的《普通话异读词审音表》中，“潜”被确定为“统读qián”。也就是说，“潜”不论处于什么词语中，都读二声qián。

但是，在口语中，时常有人把“潜”读为三声qiǎn。所以有的工具书提醒读者，不要把“潜”误读成三声。如《现代汉语规范字典》（上海辞书出版社，2015年版）说：“音qián，不读qiǎn。”再如《现代汉语应用规范词典》说：“（潜）统读qián，不读qiǎn。”

下面例句，均有含“潜”词语，请留意其中“潜”的读音，均为二声qián：

（1）他们潜（qián）伏在敌占区，搜集敌人活动的情报。

（2）这方面，其实还是能够再挖掘潜（qián）力的，你回去跟同志们研究一下。

（3）这是咱们山区地下的一股潜（qián）流，大伙儿正合计怎么引导出来灌溉庄稼。

（4）研究人员乘坐新式潜（qián）水器潜（qián）入海底进行科学考察。

（5）罪犯潜（qián）逃多年，自以为无人知晓，妄图长期逍遥法外，近日被追缉的警察发现踪迹并逮捕归案。

（6）老王多年来潜心研究古典文学，尤其对《红楼梦》倾注了很大精力，取得不少研究成果，得到学界跟广大读者的充分肯定与赞扬。

（7）在儿童的成长过程之中，父母的言行对儿童有潜（qián）移默化的深刻影响，这是值得家长们注意的。

《语言文字报》原主编 杜永道

